

INTEGRIERTER VERSTÄRKER

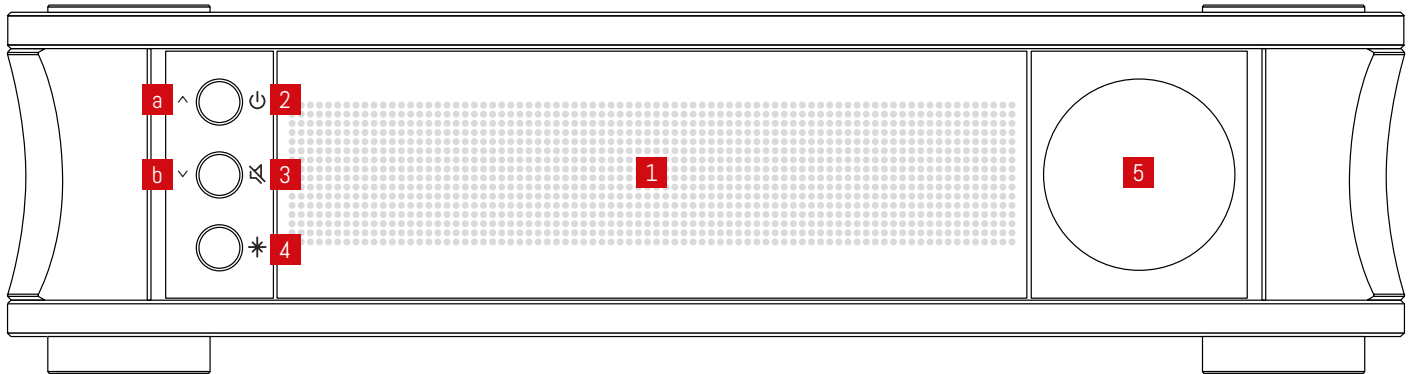
BENUTZERHANDBUCH: I-180 / I-280 / I-580



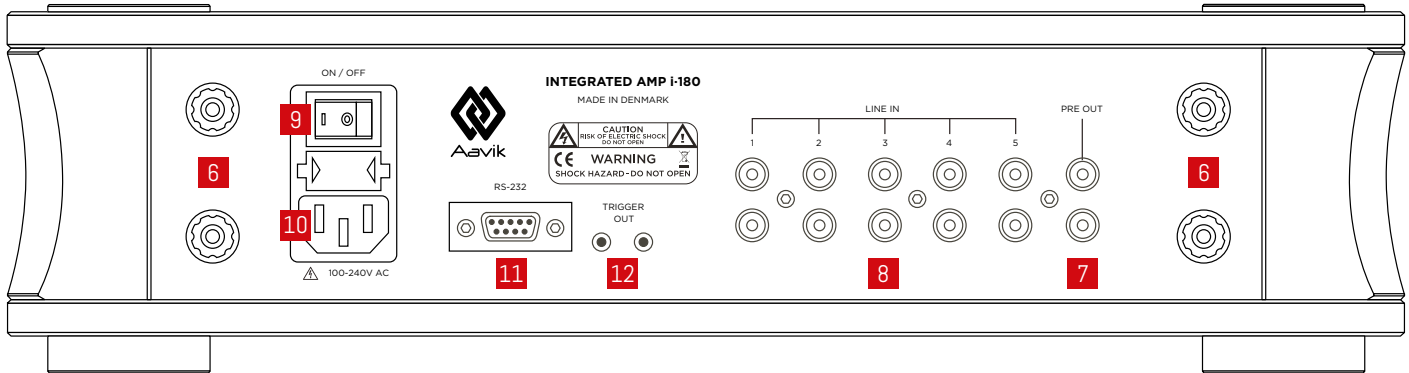
DAS GERÄT SOLLTE AUSSCHLIESSLICH VON QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL GEWARTET WERDEN

1. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig.
 2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
 3. Beachten Sie alle Warn- und Gebrauchshinweise.
 4. Befolgen Sie bitte alle hier gegebenen Anweisungen.
 5. Reinigen Sie den Verstärker nur mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Für eine gründlichere Reinigung trennen Sie zuvor den Verstärker vom Stromnetz und reinigen Sie diesen indem Sie dessen Oberfläche mit einem feuchten, fusselfreien Tuch abwischen.
Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel für die Reinigung.
 6. Stellen Sie das Gerät nicht auf in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heizkörper, Wärmespeicher, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern).
 7. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht betreten oder eingeklemmt wird, vor allem an dessen Steckern, an dessen Verbindung zu einer Steckerleiste sowie dort, wo das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.
 8. Trennen Sie das Gerät bei Gewitter oder bei längerer Nichtbenutzung von der Stromquelle.
 9. Umgehen Sie nicht die Sicherheitsfunktion des gepolten bzw. geerdeten Netzsteckers.
 10. Stellen Sie das Gerät nur waagrecht auf und platzieren Sie es auf einem geeigneten Tisch oder Rack.
 11. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten ausschließlich von dafür qualifiziertem Servicepersonal ausführen.
 12. Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z.B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet wurde oder fremde Gegenstände in das Gerät gekommen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal zu funktionieren scheint oder fallen gelassen wurde.
1. **WARNHINWEIS** – Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf das Gerät fallen können und keine Flüssigkeiten durch Öffnungen in das Gehäuse gelangen. Mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, wie z.B. Vasen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
 2. Das Gerät ist für die Verwendung unter emäßigten klimatischen Bedingungen und in einer häuslichen Umgebung konzipiert worden.
 3. Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die örtliche Netzspannung der Stromquelle mit der auf dem Gerät gekennzeichneten bzw. der in der Betriebsanleitung genannten übereinstimmt. Zur Trennung des Geräts vom Stromnetz ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Das Gerät muss so installiert werden, dass eine Trennung des Steckers von der Stromquelle jederzeit möglich ist.
 4. Wenn Sie einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch bemerken, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und schließen Sie das Gerät nicht wieder an.

TASTEN AN DER VORDERSEITE DES VERSTÄRKERS



ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE DES VERSTÄRKERS



VORSICHT: Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verhindern, darf die Abdeckung (bzw. die Rückseite) nicht entfernt werden. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie die Wartung ausschließlich dem qualifizierten Servicepersonal des Fachhändlers.

FUNKTIONEN AN DER VORDERSEITE DES GERÄTS

1 DISPLAYANZEIGE

Im Normalbetrieb zeigt die linke Seite des Displays die gewählte Quelle und die rechte Seite die jeweilige Lautstärkeeinstellung an.

Es ist möglich, die Quelle mit dem Drehknopf **5** zu wechseln und/oder mit den Auf-/Ab-Tasten **a** / **b** wenn der Navigationsmodus aktiviert ist. Beim Ändern von Einstellungen (siehe "MENÜFUNKTIONEN", Seite 7), zeigt das Display die geänderte Einstellung an.

2 STANDBY

Drücken Sie die Standby-Taste **2** um den Verstärker in den Standby-Modus zu versetzen oder um ihn aus dem Standby-Modus einzuschalten. Wenn sich der Verstärker im Standby-Modus befindet leuchtet nur ein gedimmtes LED-Licht in der unteren linken Ecke. Wenn Sie den Verstärker einschalten, werden die Ausgänge stummgeschaltet, und eine Linie leuchtet am unteren Rand des Displays auf beginnend in der linken unteren Ecke.

Während des Einschaltvorgangs stabilisieren sich die Schaltkreise des Verstärkers, ebenso die an die Vorstufe angeschlossene Endstufe(n). Bei Verwendung von Triggerkabeln zwischen Verstärker und Endstufe(n) werden die Endstufe(n) zusammen mit dem Verstärker ein- und ausgeschaltet.

3 STUMMSCHALTUNGS- /FERNBEDIENUNGSTASTE

Die Stummschalttaste hat mehrere Funktionen. Wenn Sie diese Taste kurz drücken, werden die Lautsprecherausgänge des Verstärkers als auch die Vorstufenausgänge in der Standardkonfiguration auf stumm geschaltet (siehe "MENÜFUNKTIONEN", Seite 7). Auf dem Display wird anstelle der Lautstärkeeinstellung "Mute" angezeigt.

Wenn Sie eine Apple-Fernbedienung verwenden, können Sie den Verstärker mit dieser Fernbedienung koppeln. Um dies zu tun, halten Sie die Stummschalttaste **3** an der Vorderseite des Geräts für länger als eine Sekunde gedrückt. Wenn der Verstärker bereit für die Kopplung ist, blinkt das Display langsam. Drücken Sie zum Koppeln eine Taste auf Ihrer Fernbedienung. Halten Sie dabei die Fernbedienung auf den Verstärker ausgerichtet. Auf dem Display wird "Paired" angezeigt. Drücken Sie dann erneut kurz die Stummschalttaste **3** an der Vorderseite des Geräts, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

Sie können die Kopplung aufheben, so dass der Verstärker nicht mehr auf die Fernbedienung reagiert, indem Sie die Stummschalttaste an der Vorderseite des Geräts länger als fünf Sekunden drücken. Es erfolgt ein schnelles Blinken des Displays. Drücken Sie dann eine Taste auf der Fernbedienung, um den Vorgang abzuschließen. Auf dem Display wird "Unpaired" angezeigt. Drücken Sie dann erneut kurz die Stummschalttaste **3** an der Vorderseite des Geräts, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

4 NAVIGATIONS-/MENÜTASTE

Mit der Navigationstaste können Sie die gewünschte Quelle auswählen. Durch Drücken der Navigationstaste **4** wird die Eingangsauswahl aktiviert. Das Display blinkt, zeigt aber weiterhin den gewählten Eingang an. Durch Drehen des Lautstärkereglers **5** entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn oder durch Drücken der Auf-/Ab-Tasten **a** / **b** können Sie die gewünschte Quelle auswählen. Drücken Sie die Navigationstaste erneut, um den Eingangsauswahlmodus zu deaktivieren.

Die Navigationstaste wird auch für den Zugriff auf das Menü verwendet. Siehe "MENÜFUNKTIONEN", Seite 7.

5 LAUTSTÄRKEREGELUNG (DREHKNOPF)

Verwenden Sie den Drehknopf **5** um die Lautstärke, die Quelle oder andere Einstellungen zu ändern.

HINWEIS AUF DER RÜCKSEITE

6 LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE

An den Verstärker können Lautsprecherkabel mit Flachsteckern oder 4-mm-Bananensteckern angeschlossen werden.

Um Lautsprecherkabel mit Flachsteckern anzuschließen, lösen Sie den Isolierknopf und stecken Sie den Kabelschuh zwischen Isolator und Anschluss. Ziehen Sie den Isolierknopf fest, um den Kabelschuh zu sichern.



Zum Anschließen von Lautsprecherkabeln mit Bananensteckern stecken Sie den Bananenstecker in das mittlere Loch der Klemme.

7 VORSTUFENAUSGÄNGE

Der Verstärker ist mit einer Reihe von Pre-Out-Anschlüssen (Vorverstärkerausgänge) ausgestattet. Sie können für einen aktiven Subwoofer, eine separate Endstufe oder einen Kopfhörerverstärker verwendet werden.

Bei einigen Anwendungen, z.B. in Kombination mit einem Kopfhörerverstärker, müssen Sie möglicherweise die Lautsprecherausgänge stummschalten, nicht aber die Vorverstärkerausgänge. Dies kann durch Ändern der Einstellung "Pre-Out Mute" erreicht werden. Eine Anleitung dazu finden Sie in "MENÜFUNKTIONEN", Seite 7.

8 VERSTÄRKER LINE-EINGÄNGE

Der Verstärker ist mit fünf unsymmetrischen RCA-Line-Eingängen ausgestattet.

Die Signalverstärkung der Line-Eingänge kann verändert werden, um die Lautstärke verschiedener Signalquellen anzugleichen. Der Bereich liegt zwischen 5 und 15 dB für die Eingänge 1-4 und zwischen 1 und 11 dB für Eingang 5. Die Standardverstärkung für alle Eingänge beträgt 9 dB. Siehe "MENÜFUNKTIONEN", Seite 7 für weitere Informationen.

9 EIN-/AUSSCHALTER

Bedienen Sie den Kippschalter um zwischen vollständig ausgeschaltetem Zustand und Standby-Modus zu wechseln. Wenn sich der Verstärker im Standby-Modus befindet, beträgt die Leistungsaufnahme weniger als 1 W. Wenn der Verstärker eingeschaltet ist, beträgt die Leistungsaufnahme im Ruhezustand weniger als 65 W.

10 NETZANSCHLUSS (VORSICHT!)

Der Verstärker ist für Netzspannungen von 100 bis 240VAC 50-60Hz ausgelegt. Der Netzanschluss ist für

Netz Kabel mit einer IEC 60320-C13-Buchse geeignet. Um ein geeignetes Netz Kabel für die beste Klangqualität zu verwenden, kontaktieren Sie bitte Ihren Aavik Acoustics-Händler.

11 RS-232, FIRMWARE-AKTUALISIERUNG

Dieser Abschnitt ist nur für qualifiziertes Servicepersonal bestimmt.

12 TRIGGER-AUSGÄNGE

Der Verstärker ist mit zwei DC-Trigger-Ausgängen ausgestattet. Diese können verwendet werden, um Endstufen, Subwoofer und andere Geräte zusammen mit dem Verstärker einzuschalten. Wenn der Verstärker eingeschaltet ist (nicht im Standby-Modus), erzeugen die Triggerausgänge 12VDC. Sie können insgesamt bis zu 80 mA liefern.

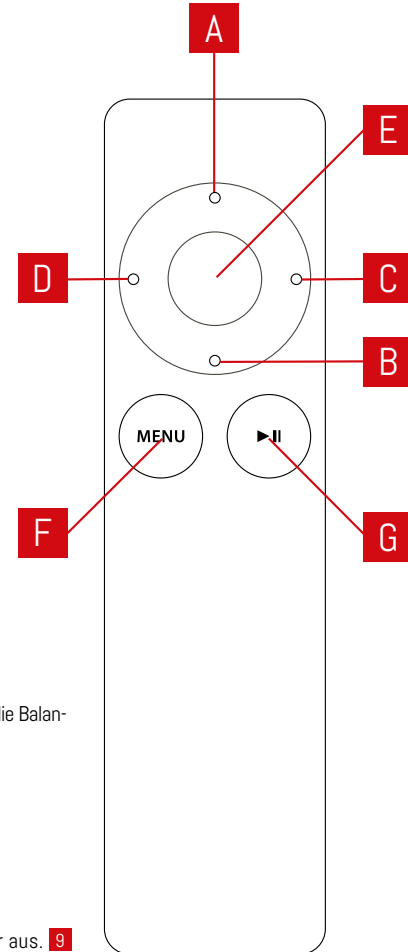


WARNUNG: Um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages zu verhindern, darf der Verstärker weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Das Blitzsymbol mit einer Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten "gefährlichen Spannung" innerhalb des Gerätegehäuses hinweisen, die stark genug sein kann, um für einen Menschen die Gefahr eines elektrischen Schlages zu bewirken.

FERNBEDIENUNG

- A** VOLUME UP: Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärkeeinstellung zu erhöhen.
- B** VOLUME DOWN: Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärkeeinstellung zu verringern.
- C** INPUT +: Drücken Sie diese Taste, um zum nächsten Eingang zu wechseln. Von Audioeingang 1 zu Audio eingang 2 usw.
- D** INPUT -: Drücken Sie diese Taste, um zum vorherigen Eingang zu wechseln. Von Audioeingang 2 zu Audio eingang 1 usw.
- E** STANDBY: Drücken Sie diese Taste, um den Verstärker in den Standby-Modus zu versetzen oder um ihn aus dem Standby-Modus einzuschalten.
- F** MENU: Mit dieser Taste rufen Sie das Menü auf oder schalten zurück zum Normalbetrieb. Verwenden Sie die Tasten INPUT + und INPUT -, um das Menü zu durchlaufen, und die Tasten VOLUME UP und VOLUME DOWN, um eine Einstellung zu ändern. Siehe "MENÜFUNKTIONEN" für weitere Einzelheiten.
- G** MUTE: Drücken Sie die Taste, um die Ausgänge des Verstärkers stumm zu schalten; auf dem Display wird "Mute" angezeigt. Wenn Sie die Taste erneut drücken, werden die Ausgänge des Verstärkers wieder aktiviert.



FACTORY RESET

Sie können alle Einstellungen auf die Werksvorgaben zurücksetzen. Dadurch werden alle vorherigen Verstärkereinstellungen, die Balance-Einstellung sowie die Einstellungen für die Fernkopplung gelöscht:

- Schalten Sie den Verstärker mit dem Hauptnetzschalter **9** aus.
- Warten Sie 30 Sekunden
- Halten Sie die drei Tasten an der Vorderseite des Geräts gedrückt. **2 3 4**
- Schalten Sie den Netzstrom ein **9**, während Sie die Tasten an der Vorderseite gedrückt halten.
- Alle LED-Anzeigen auf der Vorderseite leuchten auf und bleiben an.
- Nach ca. 8 Sekunden schalten sich die LED-Anzeigen wieder aus.
- Lassen Sie die Tasten an der Vorderseite des Geräts los, und schalten Sie den Verstärker mit dem Hauptschalter aus. **9**

MENÜFUNKTIONEN

Über die Vorderseite des Gerätes oder die Fernbedienung können Sie viele Einstellungen des Verstärkers ändern.

Mit der Fernbedienung drücken Sie die Taste "Menu" **F** um das Menü aufzurufen oder zu verlassen.

Bei Bedienung des Geräts von der Vorderseite aus, halten Sie die Navigationstaste **4** 3 Sekunden lang gedrückt.

Wenn Sie das Menü aufrufen, wird die Verstärkereinstellung des aktuellen Eingangs auf dem Display angezeigt. In der oberen Zeile des Displays wird die gewünschte Einstellungsoption angezeigt ("Preamp Gain" beim Aufrufen des Menüs) und in der unteren Zeile wird die aktuelle Einstellung angezeigt.

Mit der Fernbedienung können Sie die Einstellungsoptionen mit den Tasten INPUT + **C** und INPUT - **D** durchlaufen.

Drücken Sie an der Vorderseite des Geräts die Navigationstaste **4** um durch die Optionen zu blättern.

Verwenden Sie die Tasten VOLUME UP **A** und VOLUME DOWN **B** der Fernbedienung oder die Aufwärts- und Abwärtstasten(**a** / **b**) an der Vorderseite des Gerätes oder den Drehknopf **5** um die Einstellungen zu ändern.

Sobald Sie sich im Menü befinden können Sie mit der Fernbedienung alle Optionen in der in der folgenden Abbildung gezeigten Reihenfolge durchlaufen.

Wenn Sie zur Bedienung die Vorderseite des Geräts verwenden, kehrt der Verstärker in den Normalbetrieb zurück sobald Sie alle Optionen durchlaufen haben.

EINSTELLUNGEN FÜR EINZELNE FUNKTIONEN

DISPLAY ANZEIGEN

Vorverstärkung

Mit dieser Funktion können Sie die Verstärkung des ausgewählten Eingangs einstellen. Die angezeigte Verstärkerleistung ist die Verstärkung zwischen dem Eingang und dem Vorverstärkerausgang. Die Endstufe fügt eine Verstärkung von 26 dB hinzu.



Balance

Mit dieser Funktion können Sie die Links/Rechts-Balance in 6 1dB-Schritten ändern.



Stummschaltung des Vorverstärkerausgangs

Diese Einstellung kann entweder ein- oder ausgeschaltet werden. In der Standardeinstellung (On) werden die Pre-Out Anschlüsse zusammen mit den Lautsprechern stummgeschaltet, wenn die Stummschaltung aktiviert ist. Bei ausgeschaltetem Pre-Out-Muting bleiben die Pre-Out Anschlüsse eingeschaltet, wenn der Verstärker stummgeschaltet ist. Diese Funktion kann z.B. verwendet werden, um einen Kopfhörerverstärker über die Pre-Out Anschlüsse zu benutzen. Wenn die Vorverstärker-Stummschaltung ausgeschaltet ist, können Sie die Eingänge und die Lautstärkeeinstellung bei eingeschalteter Stummschaltung ändern. Wenn Sie die Stummschaltung wieder ausschalten, wird die Lautstärke auf die vorherige Einstellung zurückgesetzt.



MENÜ-EINSTELLUNGEN (FORTSETZUNG...)

EINSTELLUNGEN FÜR EINZELNE FUNKTIONEN

DISPLAY ANZEIGEN

Display-Helligkeit

Sie können die Helligkeit des Displays in vier Stufen einstellen: 10, 40, 70 und 100 %.



Display brightness
100%

Display Dimmen

Mit dieser Einstellung können Sie festlegen, dass sich das Display nach 1-5 Sekunden automatisch ausschaltet. Die Standardeinstellung ist Aus: Wenn das Display ausgeschaltet ist, leuchtet eine einzelne, gedimmte LED, in der unteren rechten Ecke auf.



Display dim
Off

Temperatur

Dieser Menüpunkt zeigt die aktuelle Betriebstemperatur der Endstufe an.



Temperature
47°

Software-Version

Dieser Menüpunkt zeigt die aktuelle Firmware-Version der Endstufe an.



Software version
1.0.0

Heimkino-Bypass

Mit der Heimkino-Bypass-Funktion können Sie einen der Eingänge so einstellen, dass er eine feste Lautstärkeeinstellung verwendet. Wählen Sie dazu den gewünschten Eingang oder "Disabled", um alle Eingänge als normale Eingänge zu verwenden.



Home th. bypass
Disabled

Heimkino-Bypass-Pegel

Wenn Sie einen der Eingänge als Heimkino-Bypass-Eingang eingerichtet haben, können Sie mit dieser Menüoption den festen Lautstärkepegel einstellen. Häufig wird 0 dB (keine Lautstärkereduzierung) verwendet, es kann jedoch jeder beliebige Pegel eingestellt werden.



Home th. byp. level
0dB

SPEZIFIKATIONEN

	Aavik I-180	Aavik I-280	Aavik I-580
Eingänge:	Verstärkung (Eingang 1 - 4: 5-15dB; maximaler Eingang 4,5V RMS) Verstärkung (Eingang 5: 1-11dB; maximaler Eingang 6,5V RMS) Eingangsimpedanz 10K Ohm	Verstärkung (Eingang 1 - 4: 5-15dB; maximaler Eingang 4,5V RMS) Verstärkung (Eingang 5: 1-11dB; maximaler Eingang 6,5V RMS) Eingangsimpedanz 10K Ohm	Verstärkung (Eingang 1 - 4: 5-15dB; maximaler Eingang 4,5V RMS) Verstärkung (Eingang 5: 1-11dB; maximaler Eingang 6,5V RMS) Eingangsimpedanz 10K Ohm
Vorverstärker Ausgang:	1 Paar RCA-Ausgänge Maximaler Ausgang: 7,5Vrms Verzerrung, Line-Stufe: <0,005% (THD bei 1kHz, 1V Eingang) Ausgangsimpedanz: 50 Ohm	1 Paar RCA-Ausgänge Maximaler Output: 7,5Vrms Verzerrung, Line-Stufe: <0,005% (THD bei 1kHz, 1V Eingang) Ausgangsimpedanz: 50 Ohm	1 Paar RCA-Ausgänge Maximaler Output: 7,5Vrms Verzerrung, Line-Stufe: <0,005% (THD bei 1kHz, 1V Eingang) Ausgangsimpedanz: 50 Ohm
Lautstärkeregler:	76 1dB-Schritte	76 1dB-Schritte	76 1dB-Schritte
Output:	2 x 300W 8 >0hm, 2 x 600W 4 Ohm Verzerrung (THD+N): <0,006% (1-100W, 1kHz, 8 Ohm) IMD: <0,002% (1-100W, 4 Ohm) TIM: <0,008% (1-100W, 4 Ohm)	2 x 300W 8 Ohm, 2 x 600W 4 Ohm Verzerrung (THD+N): <0,006% (1-100W, 1kHz, 8 Ohm) IMD: <0,002% (1-100W, 4 Ohm) TIM: <0,008% (1-100W, 4 Ohm)	2 x 300W 8 Ohm, 2 x 600W 4 Ohm Verzerrung (THD+N): <0,006% (1-100W, 1kHz, 8 Ohm) IMD: <0,002% (1-100W, 4 Ohm) TIM: <0,008% (1-100W, 4 Ohm)
Aavik Rauschreduzierung:	Aktive Teslaspulen: 36 Aktive quadratische Teslaspulen: 96 Dither-Schaltung: 5 Anti-Areal-Resonanzspulen: 4	Aktive Teslaspulen: 72 Aktive quadratische Teslaspulen: 168 Dither-Schaltung: 8 Anti-Areal-Resonanzspulen: 4	Aktive Teslaspulen: 108 Aktive quadratische Teslaspulen: 240 Dither-Schaltung: 11 Anti-Areal-Resonanzspulen: 4
Leistungsverbrauch:	Standby: <0,5W Ruhezustand: <50W	Standby: <0,5W Ruhezustand: <50W	Standby: <0,5W Ruhezustand: <50W
Abmessungen:	102 x 384 x 400 mm	102 x 384 x 400 mm	102 x 384 x 400 mm
Weight:	8,8 kg	9,0 kg	10,7 kg



Aavik Acoustics
Rebslagervej 4
9000 Aalborg
Denmark

aavik-acoustics.com

